

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 13 (1974-1975)  
**Heft:** 55

**Vorwort:** Editorial : l'aveu  
**Autor:** [s.n.]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sommaire

Editorial	3
Représentations diplomatiques	4
Discours de M. Henri Monfrini	5
Vie de nos sociétés	6
Sociétés suisses, de Belgique et du Grand-Duché	9
Un problème d'actualité	11
Vie économique en Suisse	13
Foires et expositions	16
Courrier des lecteurs	18
Vie culturelle suisse en Belgique	19
Affaires fédérales	21
La page de la femme	23
Tourisme et sports	25
Un geste sympathique	28

## LE COURRIER SUISSE



Secrétariat : Sylviane Monballin.

Pour la correspondance rédactionnelle  
Editeur responsable : J. Pierrehumbert  
Bd Gén. Wahis 256 - 1030 Bruxelles

Commission de rédaction : A. Berguer,  
C. Maigret, J.-C. Montandon, J. Pierrehumbert,  
P. Reintjens et K. von Allmen.  
Collaborateur : J. Ammann.

Pour la correspondance relative à la publicité : Sylviane Monballin.

LE COURRIER SUISSE, avenue Prekelinden 140 - 1200 Bruxelles - Téléphone : (02) 736 76 30.

### Abonnement pour 6 numéros

Belgique et G.-D. de Luxembourg	150,— FB
Etranger	200,— FB

Pour les versements relatifs aux abonnements et aux annonces publicitaires :  
paiement au compte « Courrier Suisse »  
N° 210-0900555-59.

# EDITORIAL

## L'AVEU

Une belle histoire à 11.000 mètres d'altitude !

Nous remercions notre aimable correspondant et collaborateur Kurt von Allmen pour cette gentille leçon de lecture d'entre deux continents.

« Je découvre le Courrier Suisse ».

Comme beaucoup de mes contemporains, j'éprouve de grandes difficultés de pouvoir lire toutes les publications que je voudrais lire.

A bord d'un DC-10 Zurich-Montréal-Chicago, j'ai devant moi ± 10 heures de vol et parmi ma lecture le dernier numéro du « Courrier Suisse ». Je le parcours une première fois, je relis un grand nombre d'articles une deuxième fois. Soudainement, je me rends compte qu'au fond, il y a énormément de choses qui m'intéressent directement, qui me concernent. Je reprends le « Courrier » une troisième fois du début à la fin; cette fois-ci en marquant d'une croix chaque article/texte « fait pour moi ». Peut-être voulez-vous partager avec moi cette expérience ?

Je commence à la page 5 : Je suis content que ce concours ait bien abouti. Ceci en connaissance de cause et sachant combien l'équipe d'Epic avec M. Pierrehumbert se dévouent et font des sacrifices pour la réussite de votre « Courrier ».

J'éprouve un sentiment de regret de ne pas avoir pu assister à la cérémonie de remise des prix.

Page 6 : Je reconnaissais beaucoup de visages, de noms.

Page 9 : La chronique de l'Union Suisse me concerne. J'en suis membre et je constate avec satisfaction que notre président M. A. Berguer, avec sa « bonne plume » habituelle, donne un aperçu sympathique des activités de l'Union Suisse.

Page 12 : Comme tout bon Suisse à l'étranger, je m'intéresse aux dernières nouvelles sur l'hymne national, la présence à l'Unesco de mon pays, la « polémique » Schwarzenbach, la reconnaissance de l'Eglise réformée dans le Valais.

Page VI : Je décide de parcourir plus tard — avec plus de loisir — le texte concernant Neuchâtel et le congrès annuel des Suisses à l'étranger, contenu dans les pages que je viens de sauter. Je m'arrête donc au titre « Championnats du monde d'aviron, Lucerne 1974 ». Je prends note avec satisfaction qu'un événement mondial se déroulera en Suisse.

Page VIII : L'enseignement universitaire en Suisse. Père de deux garçons qui suivent l'éducation primaire et secondaire belge, je m'intéresse beaucoup à connaître les possibilités qui leur seront ouvertes plus tard. Je décide de me procurer la brochure de l'O.N.S.T.

Page IX : J'ai toujours été un défenseur fervent de formules d'aide pratique opposé aux propos du fameux livre « The Ugly American ». A titre de documentation, je m'empresse de demander la brochure publiée par le Département politique fédéral.

Page X : J'ai un fils de 15 ans, je réfléchis si on ne devrait pas envisager de l'envoyer une fois au camp organisé chaque année par l'N.S.H.

Page XI : J'ai souscrit au Fonds de Solidarité depuis sa fondation. Toute publication à cet effet me concerne donc directement.

Page XIII : Il est toujours intéressant de savoir un minimum sur l'existence d'artistes de sa propre nationalité.

Page XVI : Aussi le succès de cette jeune équipe de Curling me fait plaisir; la nouvelle m'avait échappé dans la presse normale.

Page 34 : J'ignorais jusqu'ici l'existence de la firme Rondo et de ses origines suisses.

En lisant l'article de M. Daelemans, j'éprouve un sentiment de regret de ne pas avoir pu assister au déjeuner-conférence de la Chambre de Commerce.

Page 37 : Encore des artistes compatriotes. Je constate avec satisfaction qu'on parle de Bernhard Moser et Jean-Paul Storrer dans le « Courier ». Connaissant bien la JWT-Art Gallery, j'en avais été informé et je m'étais proposé de le signaler au « Courier Suisse »,... ce que j'avais oublié de faire.

Page 38 : Arrivé au Courier des lecteurs, je me demande si je ne devrais pas proposer à l'Union Suisse d'envisager l'organisation de la fête nationale en dehors de Bruxelles ?

Et encore une publication par laquelle je me sens concerné : « Logements pour étudiants dans les villes universitaires de Suisse ». Il se pourrait bien que je devrais m'y référer d'ici quelques années.

En conclusion : « J'ai vécu le N° 54 du Courier Suisse » ! Dorénavant, je serai beaucoup plus conscient de l'intérêt potentiel personnel que je peux y trouver. Peut-être cela encouragera-t-il d'autres à le lire plus profondément et peut-être même de souscrire l'un ou l'autre abonnement cadeau pour des connaissances et amis.

#### NOS REPRESENTATIONS DIPLOMATIQUES

##### EN BELGIQUE :

Ambassade de Suisse, Bruxelles  
Rue de la Loi 26 - 1040 Bruxelles  
Tél. : (02) 512 78 41 - 512 78 42 - 512 78 43  
Heures de réception : de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. du lundi au vendredi.  
Consulat général de Suisse, Anvers (pour les provinces d'Anvers et du Limbourg), place du Meir 24 - 2000 Anvers - Tél. (031) 33 95 40.  
Heures d'ouverture : de 9 à 12 h. du lundi au vendredi.

##### AU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

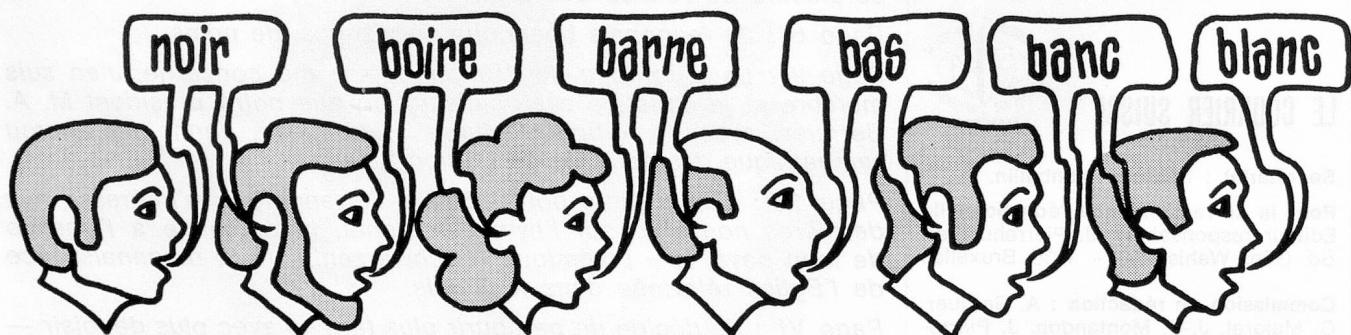
Ambassade de Suisse, Luxembourg  
Boulevard Royal 35 - Case postale 469  
Luxembourg - Tél. : 2.74.74  
Heures d'ouverture : de 9 à 11 h. et de 15 à 17 h. du lundi au vendredi.

#### PROCHAIN NUMERO DU COURRIER SUISSE

N° 56 - 20 octobre 1974

Envoyez des manuscrits à l'Editeur

boulevard Gén. Wahis 256  
1030 Bruxelles  
au plus tard le 5-10-1974



#### nous avons d'autres moyens de communication :

téléphonie - recherche de personnes - interphones - radiotéléphones - transmission d'alarmes - téléaffichage.  
distribution de musique - transport par tube pneumatique - distribution - contrôle et enregistrement de l'heure.

**AUTOPHON**



1050 BRUXELLES  
2000 ANTWERPEN  
9002 LEDEBERG  
4000 LIEGE

- rue de Naples 53 (02) 11 22 50  
- Lange Leemstr. 429-431 (03) 30 99 65  
- Brusselsesteenweg 1 (09) 23 97 91  
- bd de la Sauvenière 64 (04) 23 41 85